

ZAMEK KORZKIEW



 13 KM
FROM MAIN SQUARE
IN KRAKÓW, POLAND



Welcome!
+48 696 402 768
Witamy!



DONIMIRSKI



NA PRZESTRZENI WIEKÓW KORZKIEW WITAŁA GOŚCI
WŁAŚCICIELI ZAMKU A DZIŚ ZAPRASZA AMATORÓW HISTORII I LEGEND.

W 1997 ROKU FIRMA DONIMIRSKI Z KRAKOWA PODJĘŁA MISJĘ
„WYRWANIA ZAMKU RUINOM”, TO PRÓBA ODZYSKANIA DLA HISTORII
POLSKI I DLA NASZEJ MAŁEJ OJCZYZNY PAMIĘCI O DZIEJACH ZAMKU.

WIĘCEJ O HISTORII NA STRONIE www.korzkiev.pl



OVER THE CENTURIES, KORZKIEW USED TO WELCOME GUESTS
VISITING THE CASTLE OWNERS. TODAY IT INVITES FANS OF HISTORY
AND LEGENDS. IN 1997, THE DONIMIRSKI COMPANY FROM KRAKÓW
UNDERTOOK THE MISSION OF “TEARING THE CASTLE OUT OF THE
RUINS”, AN ATTEMPT TO REGAIN THE MEMORY OF THE CASTLE’S HISTORY
FOR THE HISTORY OF POLAND AND FOR OUR SMALL HOMELAND.

MORE ABOUT THE HISTORY OF THE PLACE www.korzkiev.pl

NASZE WARTOŚCI

- I. Gościnność spełniana z pasją
- II. Przywracanie do życia historycznego dziedzictwa
- III. Unikalność obiektu i jego historii
- IV. Kultura stołu miarą gościnności
- V. W kuchni sezonowa i naturalna żywność
- VI. Zdrowy styl życia w harmonii z naturą
- VII. Promocja kultury i sztuki
- VIII. Rozwój lokalnej społeczności, zwłaszcza dzieci i młodzieży
- IX. Rzetelność w biznesie i w relacjach z pracownikami
- X. Poszanowanie zwierząt i ochrona środowiska

OUR VALUES

- I. Hospitality delivered with passion
- II. Bringing historical heritage back to life
- III. Uniqueness of a given facility and its history
- IV. Good food as a mark of hospitality
- V. Natural and seasonal products in cooking
- VI. Healthy lifestyle in harmony with nature
- VII. Promoting culture and art
- VIII. Supporting the development of the local community, especially children and young people
- IX. Honesty in business and in relations with employees
- X. Respect and protection of animals and the environment

Zapraszamy na zamek Korzkiew już od 1352 roku!

Bardzo polecam część mieszkalną, która pomieści 10 osób. Cztery komnaty z kominkami, każda z łazienką, a salonik, jadalnia i kuchnia dopełniają tę rezydencję, która mieści się w wieży i budynku bramnym zamku. Ganki na murach pełnią funkcję balkonu, a taras na wieży oferuje widok na Tatry. Wyżywienie na życzenie.

Zapraszam na rodzinne i firmowe imprezy przy świecach i płonącym kominku. Do wyboru cztery sale, każda z kominkiem. Na piętrze: większa Sala Królewska i mniejsza Sala Łowczego, na parterze: większa Sala Renesansowa i Sala Rycerska mniejsza. Goście wskazują swój catering albo wybierają zamkowy. Dojazd i parkowanie pod samym zamkiem. Na jogging czy spacer, także z psem zapraszamy do parku i lasu. Obok jest zabytkowy kościół, miejsce ślubów zamkowych weselników.

Życzę Państwu niezapomnianego pobytu na zamku.

Korzkiew Castle – welcoming since 1352!

I highly recommend the residential area, which can accommodate 10 people. It has four chambers with fireplaces, each with a bathroom en suite. The lounge, dining room and kitchen complete the residential part, which is located in the castle's tower and the gate building. The cloisters along the walls serve as balconies, while the terrace on the tower offers a view of the Tatra Mountains. Food is available on request.

We organise family and company events by candlelight and crackling fireplace. Choose from four rooms, each with its own fireplace. On the upper floor, there is the larger Royal and smaller Gamekeeper's Room, while on the ground floor you will find the larger Renaissance and smaller Knightly Room. You can choose your own catering service or opt for the one offered by the castle. Cars can be parked right in the front of the castle.

For those who love jogging or walks, also with a dog, there is the park and the forest to explore. Nearby you will find a historical church, often chosen by newlyweds staying at the castle.

I wish you an unforgettable stay in the castle.

Teresa Suderek

Dyrektor na Zamku / Manager of the Castle



Przywrócone do życia historyczne dziedzictwo. / Historical heritage brought back to life.

Wieś Korzkiew, której nazwę słynny XIX-wieczny badacz, dr Stanisław Tomkowicz, wywodzi od staropolskiego określenia drewnianej łyżki, tudzież warząchwi, na podstawie podobieństwa cypla uformowanego przez meander rzeki Korzkiewki do takiej właśnie łyżki, wzmiankowana jest już w XIV w. Dziedzice z położonych w pobliżu Przybysławic sprzedali „montem qui dicitur in vulgari Korzkyew” (górzę zwaną pospolicym imieniem Korzkyew) niejakiemu Janowi „haeres de Srokomlya” (który posługiwał się jednym z najstarszych polskich herbów – Syrokomla). Życiorys kolejnego dziedzica Korzkwi, wzmiankowanego w roku 1389 rycerza imieniem Zaklika de Corzekwa, był pełen przygód, zaś jego syn, piastujący godność krakowskiego podsejdy, wziął udział w zwycięskich dla zjednoczonych sił polsko litewskich bitwach pod Grunwaldem i Koronowem w 1410 roku, o czym wspomina kronikarz Jan Długosz.

Najprawdopodobniej to właśnie Zaklika wznosił pierwszy zamek w formie mieszkalnej baszty. Jednak pod koniec XV w. jego potomkowie sprzedali go zamożnej rodzinie mieszczańskiej z Krakowa, nazwiskiem Krupek. Z kolei pod koniec kolejnego stulecia mieszkańcy zamku byli świadkami bitwy stoczonej między siłami arcyksięcia Maksymiliana Habsburga, pretendenta do tronu polskiego, a siłami potężnego rodu Zamoyskich. Następnie zamek kilkakrotnie przechodził z rąk do rąk. Jego właścicielami były kolejne rody Zborowskich, Ługowskich i Jordanów, u których gościł ówczesny monarcha, August III Sas, a pod koniec XVIII i do połowy XIX w. rodzina Wodzickich, przodkowie dzisiejszego właściciela.

The village of Korzkiew, whose name, according to the famed 19th-century scholar, Dr Tomkowicz, derives from the Old Polish word for a wooden spoon or a trowel (from the shape of the meander carved in solid rock by the River Korzkiewka), is already mentioned in the 14th century. Heirs of the nearby village of Przybysławice sold ‘montem qui dicitur in vulgari Korzkyew’ (a mountain which was called by the vulgar name Korzkyew) to one Jan ‘haeres de Srokomlya’ (this was indeed the name of one of the oldest Polish court of arms – Syrokomla). The next heir of Korzkiew, the knight Zaklika de Corzekwa, mentioned in 1389, was quite an adventurous man; chronicler Jan Długosz also note that his son, the deputy judge of Kraków, took part in the great battles of Grunwald and Koronowo (1410), where the united Polish-Lithuanian forces defeated the Teutonic Order.

It was most likely Zaklika who built the first castle in the form of a residential tower; however his descendants sold it at the end of the 15 century. to a wealthy Krakovian burgher family Krupek. At the end of the 16th century the castle witnessed a battle between the supporters of Maximilian Habsburg, who intended to seize the Polish throne, and the forces of the powerful Zamoyski family. Korzkiew castle changed its owners several times – from Ługowskis to Zborowskis and to Jordans, who hosted here the then King of Poland, August III and finally to the Wodzicki family in the late 18th and the mid 19th century, ancestors of the today’s owner.





Zamek w Korzkwi jest malowniczo położony na skalistym wzgórzu wznoszącym się nad rzeką Korzkiewką. Oddalony jest zaledwie o 13 km od dawnego królewskiego stołecznego miasta Krakowa.

The castle at Korzkiew has a picturesque setting on the rocky hill above the small Korzkiewka River, yet it lies just 13 km away from the old royal city of Kraków.





10 osób przyjmą cztery komnaty z kominkami, każda z łazienką, a salonik, jadalnia i kuchnia dopełniają tę rezydencję, która mieści się w wieży i budynku bramnym zamku. Ganki na murach pełnią funkcję balkonu, a taras na wieży oferuje widok na Tatry.

10 people can stay in our four chambers with fireplaces, each with a bathroom. The lounge, dining room and kitchen complete the residential part, which is located in the castle's tower and the gate building. The cloisters along the walls serve as balconies, while the terrace on the tower offers a view of the Tatra Mountains.



BROCHWICZ
CHAMBER





Szczyt wieży zajmuje Komnata Brochwicz, co czyni ją najbardziej widokowym ze wszystkich pokoi.

Ten dwupoziomowy apartament wyposażony jest w podwójne ale i rozłączalne zależnie od potrzeby, łóże na dolnym poziomie oraz dwa pojedyncze łóżka choć też dające się połączyć, na obszernej antresoli.

The chamber at the top of the tower, the “Brochwicz” suite, guarantees an amazing view from the windows.

This chamber has two levels: the lower room with a large double bed and the spacious loft with two single beds. The spiral staircase leading up to the bathroom and loft is a display of amazing joinery craftsmanship.



SYROKOMLA
CHAMBER





Szafirowy kolor ścian, bordowe zasłony, stylowy kominek oraz pięknie zdobione fotele stwarzają bardzo ciepłą, romantyczną i pełną spokoju atmosferę komnaty Syrokomla.

Z piętra, na którym znajduje się komnata, znajduje się najdogodniejszy dostęp do krużganków.

Sapphire blue walls, maroon curtains, stylish fireplace and armchairs with beautiful details create a very warm, romantic and peaceful atmosphere in the "Syrokomla" chamber.

The floor it is located on offers the most convenient access to the cloisters.



LELIWA
CHAMBER





Komnata Leliwa swój wyjątkowy urok zawdzięcza kojącej tonacji zieleni. Wychodzące na trzy strony świata okna sprawiają, że jest to bardzo jasny i przestronny pokój, który w chłodne wieczory ociepla ogień kominka. Komnata sąsiaduje ze zlokalizowanym na półpiętrze przestronnym salonikiem.

The “Leliwa” chamber owes its unique charm to a soothing green tone palette. The windows face East, South, and West, making the room bright and proving you are in a real castle turret. On cold evenings, the fireplace turns the chamber into a pleasant haven. It is adjacent to the spacious lounge located on the mezzanine level.





TRZY TRĄBY CHAMBER

Komnata Trzy Trąby to najmniejsza, mieszcząca się w dolnej części zamku komnata. Choć niewielka, ma swój niepowtarzalny charakter. Uroku dodaje jej okrągłe okno, poprzez które promienie słońca rozświetlają wnętrze ciepłym blaskiem. Komnata sąsiaduje ze zlokalizowanym na półpiętrze przestronnym salonikiem, idealnym dla koneserów lektur.

The smallest of our chambers, the “Trzy Trąby” is located in the lower part of the castle. Despite its size, this lovely room has an appealing and unique character. Adding to the charm, a distinctive round window lets afternoon sunshine fill the room with a warm glow. The chamber is adjacent to the spacious lounge located on the mezzanine level, perfect for a quiet time with a book.





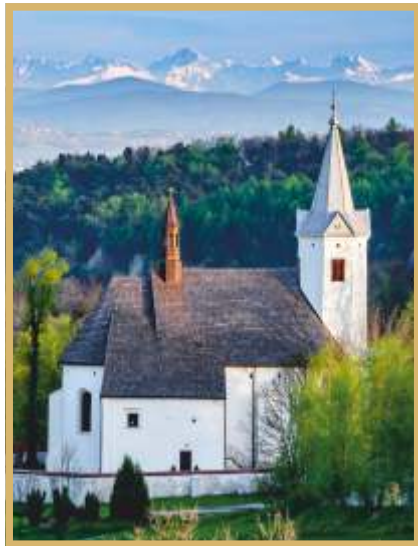
Oferujemy również przyjęcia na zamku. Znajdą tu Państwo kameralny nastrój, fachową i życzliwą obsługę, a także nieuchwytną atmosferę ponad sześciu wieków historii, kryjącą się w zamkowych zakamarkach.

*Zapanuj na zamku!
Zaproś gości na kolację!*

We also offer dinners at the castle, which are a unique opportunity to feel the atmosphere of over six centuries of history while served on by our professional and friendly staff.

*Treat yourself like royalty!
Invite your guests to dinner!*





Tutaj spełnią się marzenia o pięknym i romantycznym weselu. Sam ślub można zawrzeć w pobliskim kościele z XVII w. albo ceremonialnie w plenerze tuż pod zamkiem.

Dreams of a beautiful and romantic wedding really do come true here. The wedding ceremony itself can be held in the nearby 17th century church, or out in the open air just outside the castle.



Od samego otwarcia Zamku Korzkiew mamy wobec naszych Gości dług wdzięczności. To dzięki Państwu restaurowane są kolejne fragmenty tej XIV-wiecznej twierdzy. Przez ostatnie 150 lat była ruiną, a dziś nabiera coraz żywszych barw.

We are immensely grateful to our guests since the launch of Zamek Korzkiew. More and more parts of the 14th century fortress are being renovated, and it's thanks to our loyal customers that the castle – which had been in ruin for the last 150 years – breathes anew.

Włącz się we wspólny wysiłek odbudowy Zamku Korzkiew rezerwując pobyt w hotelach sieci Donimirski.

Book a room in Donimirski Hotels and help rebuild a castle!

WWW.DONIMIRSKI.COM



CASTLE RESIDENCE
ZAMEK KORZKIEW
13 KM
OD RYNKU GŁÓWNEGO
FROM MAIN SQUARE



★★★★★
HOTEL KOŚCIUSZKO
RESTAURACJA KOŚCIUSZKO
3.6 KM
OD RYNKU GŁÓWNEGO
FROM MAIN SQUARE



★★★★★
HOTEL POLSKI
RESTAURACJA PIJARSKA 17



★★★★★
HOTEL GRÓDEK
RESTAURACJA GRÓDEK

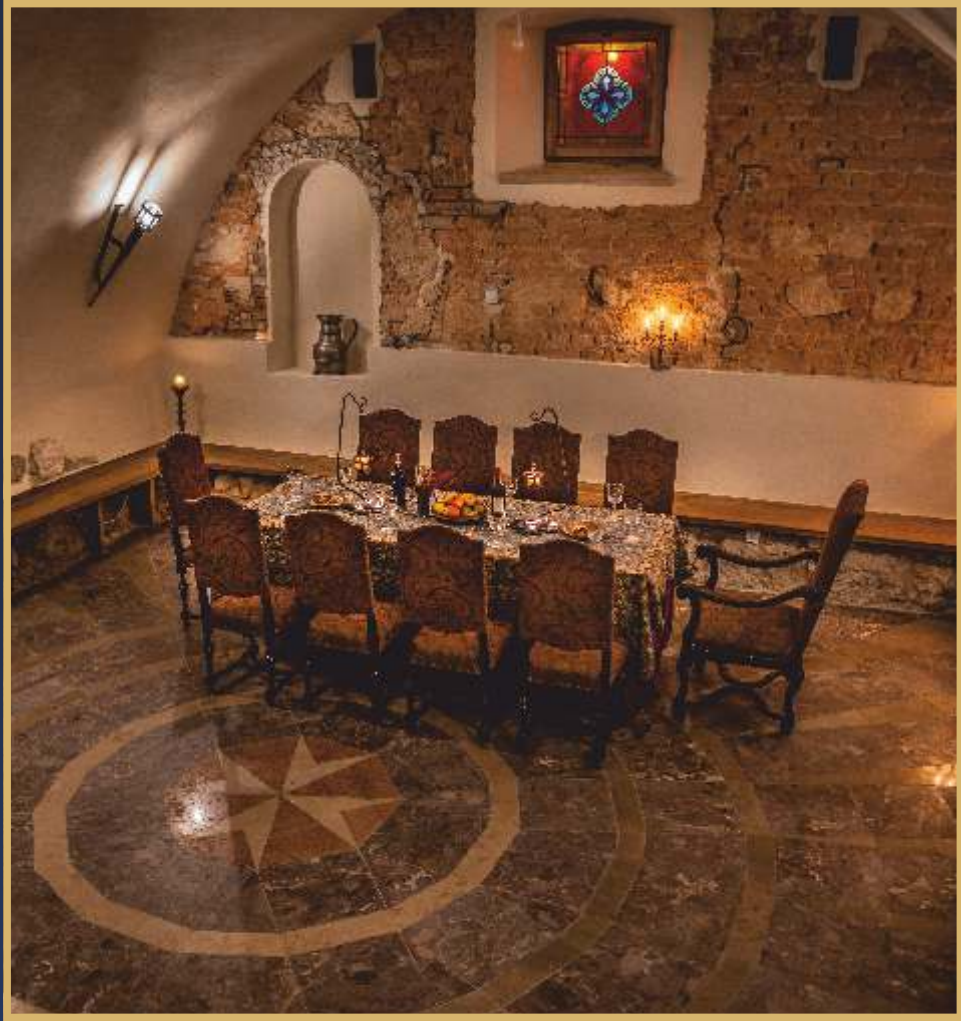


RESIDENCE
DOM PUGETÓW
RESTAURACJA IL CALZONE



Wawel

DEGUSTACJE WINA / WINE TASTING



Z TAGLIOLO DO ZAMKU KORZKIEW

Historyczne związki przyjaźni pomiędzy rodzinami właścicieli Zamku Tagliolo Monferrato i Zamku Korzkiew zaowocowały porozumieniem o wyłączonej dystrybucji w Polsce win produkowanych w winnicach Zamku Tagliolo, dostępnych w Zamku Korzkiew i Hotelach Donimirski.



FROM TAGLIOLO TO ZAMEK KORZKIEW

The historical friendship ties between the owner families of Castello di Tagliolo and Korzkiew Castle have led to an agreement for the exclusive distribution in Poland of the wines from the Castello di Tagliolo vineyards in Donimirski Hotels.



ZAPRASZAMY DO NASZYCH RESTAURACJI / WE INVITE YOU TO OUR RESTAURANTS



www.restauracjakosciuszko.com



www.pijarska17.com



www.restauracjagrodek.com



CASTLE RESIDENCE

ZAMEK KORZKIEW

✉ 32-088 KORZKIEW, POLSKA

☎ +48 696 402 768

@ zanocuj@zamek.com.pl

kolacja@zamek.com.pl

🌐 www.zamek.com.pl

🌐 www.donimirski.com



ZAMEK KORZKIEW TO DOM DLA DZIESIĘCIORGA GOŚCI,
DO WYNAJĘCIA DLA GRONA PRZYJACIÓŁ LUB RODZINY!

THE CASTLE IN KORZKIEW CAN BE HOME FOR TEN PEOPLE
– RENT IT WITH A GROUP OF FRIENDS OR FAMILY!



PARKING



PRZYJAZNY PSOM
DOG FRIENDLY